



Edição Especial de Prevenção de Desastres

【防災特集記事】



Nesta edição especial sobre a prevenção de desastres, **editaremos em partes** as informações recentes sobre

o terremoto de Tōkai, **segundo os especialistas com uma margem de 87%, a estimativa é que ocorra dentro destes 30 próximos anos**, com a possibilidade de ocorrer em mega escala, não só destruindo a região de Tōkai, mas também com a margem de estimativa de 60% na região de Nankai e com margem de 70% na região de Tōnankai, sendo batizado de **“Nankai Torafu Kyodai Jishin”**.

Sobre este assunto e os outros assuntos de extrema importância falaremos em etapas. Esperamos que esta edição seja de grande utilidade para os leitores de Fukuroi, e pedimos para ler com atenção, tendo a consciência da necessidade de se preparar para a ocorrência do grande terremoto.

Foi Anunciado pela Província de Shizuoka a 4ª Estimativa dos Danos de Terremoto (Parte 1)

しずおかけんだい じしんひがいそうてい はっぴよう
静岡県第4次地震被害想定が発表されました①



Todos os anos, pesquisas são divulgadas e dados são alterados, confirmados ou atualizados. Isto faz com que o governo tome medidas mais apropriadas para prevenção e uma melhor orientação à população, direcionamento mais eficientemente as metas dos governos das províncias diretamente envolvidas.

O levantamento tem fundo científico, daí a estimativa dos danos que serão causados, mas **infelizmente os especialistas não sabem dizer exatamente quando, como e com que intensidade a tragédia vai ocorrer**.

Tendo como exemplo a grande catástrofe do terremoto 3.11 (norte do Japão em 2011), a estimativa dos danos que o terremoto de Tōkai irá trazer ultrapassam as estimativas anteriores.

A partir desta estimativa, tendo o conhecimento das características dos danos da região, **cada um deve repensar o que fazer para anemizar os danos causados pelo terremoto, tendo em mente que não podemos nos prender somente a estimativas**.

Medo e pânico são as reações naturais do ser humano frente às catástrofes naturais, porém **para sobreviver é necessário estar preparado**. Estar preparado se resumiria em **estar informado** tendo os conhecimentos do terremoto, atualizando sempre e **estar preparado participando constantemente dos treinamentos de simulações** realizados pelos governos municipais, pela comunidade local, pelas escolas e pelas empresas.

O que é Nankai Torafu Kyodai Jishin (Mega Terremoto Nankai Torafu) ?

なんかい きょだいじしん
南海トラフ巨大地震とは？

2 anos e 4 meses após o grande terremoto do norte do Japão, o governo japonês anunciou a previsão de danos de um mega terremoto e tsunami ocorrendo nas proximidades da costa do Oceano Pacífico, este terremoto está previsto para ocorrer na área que engloba a faixa de *Nankai*, ou seja uma espécie de fenda existente no fundo do mar, seguindo pela costa de uma extensa região que vai da Ilha de *Shikoku* até *Shizuoka*, sendo a ocorrência simultânea de três grandes terremotos, *Tōkai*, *Nankai* e *Tōnankai*.

☞ **A continuação desta edição especial, segue no próximo Boletim Informativo de Fukuroi no mês de setembro.**

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Apresentamos o Nosso Novo Vice-Prefeito de Fukuroi

あた ぶくしちょう しょうかい
新しい副市長を紹介します

Devido a expiração do período de mandato dos vice-prefeitos **Murata Shigeki** e **Ikeno Ryoichi**, foi recém eleito o **Novo Vice-Prefeito Yoshioka Nobuo**. Sendo o período de mandato de 24 de junho de 2013 a 23 de junho de 2017, sendo no total de 4 anos de mandato.



Informação

Sōmu-ka Jinji Kenshū Kakari ☎44-3101
(Divisão de Assuntos Gerais Setor de Treinamento de Pessoal)

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Enviado por Via Postal as Vias de Pagamento das Taxas do Seguro de Saúde Kokuho do Ano Fiscal 2013

 へいせい ねんど こくみんけんこうほけんぜい ふ か けていつうちしょ おく
 平成25年度 国民健康保険税賦課決定通知書を送りました

Estas vias de pagamento foram enviadas em meados do mês de julho aos segurados. **Sendo no total de 7 parcelas, da terceira a nona parcelas.** As parcelas anteriores, sendo a primeira e a segunda parcelas, já foram enviadas em meados de abril deste ano.

A razão das parcelas serem lançadas em duas etapas é devido a renda anual. Ou seja, da primeira a segunda parcelas, o que chamamos de **cálculo provisório**, se baseia no valor da renda taxado no seguro do ano fiscal 2012, pois a definição da renda do ano fiscal presente é definido somente no final de junho.

Desta forma, o lançamento das taxas da terceira a nona parcelas é taxado após esta definição (no caso, sendo a renda obtida de janeiro a dezembro de 2012), o que chamamos de **cálculo definitivo**.

Data de Vencimento das Taxas do Seguro Nacional de Saúde Ano Fiscal 2013 (KOKUHO)

Parcelas	Vencimento
3ª Parcela	2 de setembro (segunda)
4ª Parcela	30 de setembro (segunda)
5ª Parcela	31 de outubro (quinta)
6ª Parcela	2 de dezembro (segunda)
7ª Parcela	25 de dezembro (quarta)
8ª Parcela	31 de janeiro (sexta)
9ª Parcela	28 de fevereiro (sexta)
Informação	Shimin-ka Kokuho Nenkin Kakari (Setor de Seguro e Pensão) ☎44-3113

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Recadastramento do Subsídio Infantil (Jidou Teate)

 じどうてあてげんきょうとどけ ていしゅつ す
 児童手当現況届の提出はお済みですか

O período de recadastramento deste subsídio foi encerrado em 28 de junho, porém para os beneficiários que não fizeram o recadastramento por falta de tempo, esquecimento entre outros motivos, **poderá fazer até 30 de agosto (sexta)**. Caso não faça este recadastramento não serão pagos os valores dos subsídios a partir de junho.

Para maiores informações quanto aos documentos a apresentar no ato do recadastramento entre outros, contacte o setor abaixo.

Informação
Shiawase Suishin-ka Katei Fukushi Kakari (Setor de Assistência Familiar) ☎ 44-3184

Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Setor de Atendimento ao Público) ☎ 23-9213 (e/ Asaba)

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Aumento da Ocorrência de Acidentes de Lazer no Mar

 うみ じ こ きゅうそう
 海でのレジャー事故が急増しています

3 itens básicos para proteger a vida dos acidentes no mar ↓
1 Use sempre o **colete salva-vidas**

2 Porte sempre o **telefone celular à prova d'água**

3 **Memorize**, em caso de acidente no mar disque **118**
 (Corpo de Resgate da Guarda Costeira)


Tem acontecido muitos acidentes envolvendo surfistas e pescadores que são engolidos pelas ondas do mar e perdem as suas vidas. É necessário se prevenir para não se envolver em acidentes, checando a previsão do tempo de forma atualizada, não surfar ou pescar sozinho mas na companhia de outras pessoas, ter exata consciência das suas habilidades e aptidões físicas, e não tomar bebida alcoólica.

Informação
Shimizu Kaijō Hoan-bu Keibi Kyūnan-ka ☎ 054-353-0118
 (Divisão de Segurança e Resgate da Guarda Costeira de Shimizu)

INFORMAÇÃO
 [お知らせ]

Segurança no Trânsito

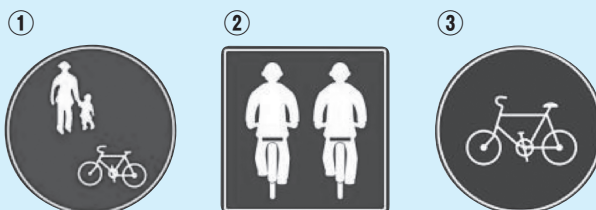
 こうつうあんぜん
 交通安全

Para transitar de bicicleta com segurança, é essencial respeitar as seguintes regras abaixo.

- 1** Transitar do lado esquerdo da via
- 2** Caso seja necessário transitar na via de pedestres (calçada), transitar do lado mais próximo da via de veículos, tomando o máximo de cuidado com os pedestres e transitar na velocidade que possa parar a qualquer momento
- 3** Com exceção de locais que tenham a placa [並進可/Heishinka], é proibido transitar 2 bicicletas lado a lado
- 4** Proibido transitar sem o farol de iluminação ao anoitecer
- 5** Proibido transitar com guarda-chuva, falando no celular, com fone de ouvido a alto som e alcoolizado



- 6** Pare nos locais com a placa de parada obrigatória, observe as direções mantendo-se assim a segurança
- 7** Não transite em dois numa mesma bicicleta, é perigoso pois poderá perder o equilíbrio

Reconhece estas Placas para Ciclistas?


Resposta :

(① Via Exclusivo p/ ciclistas e pedestres ② Possível transitar 2 bicicletas lado a lado ③ Via Exclusivo p/ ciclistas)

Informação
Shimin Kyōdō-ka Kōtsū Seisaku Kakari (Setor de Política de Transportes) ☎44-3125

SAÚDE
 [健康]

Informativo de Saúde Infantil Kenkō Dengon-ban de Setembro

 がつ けんこうでんごんばん
 9月の健康伝言板

O informativo Kenkō Dengon-ban são os exames e consultas de saúde para bebês promovidos pelos Centros de Saúde de Fukuroi e Asaba (Fukuroi Hoken Center • Asaba Hoken Center).

Classificação	Alvo (Nascimento)	Dia	Local	Hora (Recepção)	O que levar
Consulta de 7 meses	1 a 15 de janeiro 2013	10 (ter)	Centro de Saúde Asaba	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta, Smile Kids
	16 a 31 de janeiro 2013	24 (ter)			
Consulta de 1 ano	1 a 15 de agosto 2012	12 (qui)	Centro de Saúde Asaba	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	16 a 31 de agosto 2012	26 (qui)			
Exame de 1 ano 6 meses	1 a 15 de fevereiro 2012	13 (sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário do Exame
	16 a 31 de fevereiro 2012	27 (sex)			
Consulta de 2 anos	1 a 15 de agosto 2011	4 (qua)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	16 a 31 de agosto 2011	18 (qua)			
Consulta de 2 anos 6 meses	1 a 15 de fevereiro 2011	11 (qua)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	16 a 31 de fevereiro 2011	25 (qua)			
Exame de 3 anos	1 a 15 de agosto 2010	6 (sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário do Exame
	16 a 31 de agosto 2010	20 (sex)			
Emissão do Guia Sukoyaka	16 a 31 de julho 2013	12 (qui)	Centro de Saúde Fukuroi	O horário da recepção será notificado individualmente	Boshi Techō, Questionário
	1 a 15 de agosto 2013	26 (qui)			
Consulta Amamentação	P/ reserva (no Centro de Saúde Asaba)	5 (qui)	Centro de Saúde Asaba	Parte da manhã 9:00~11:15 hs	Boshi Techō
Preparo da Papinha	Pais das crianças nascidas em abril 2013	19 (qui)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:15~9:30 hs	Boshi Techō, Avental, Toalha de mão, Smile Kids (p/ os que irão vir c/os filhos trazer o porta bebê do tipo p/ amarrar nas costas)
Informação e Inscrição	Fukuroi Hoken Center (Centro de Saúde Fukuroi) ☎42-7275 Asaba Hoken Center (Centro de Saúde Asaba) ☎23-9222				

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Inscrições da Moradia Municipal (Período de Entrada : Início de Outubro de 2013)

 しえいじゅうたくにゆうきよしゃほしゅう にゆうきよ じ き へいせい ねん がつしよじゅん
 市営住宅入居者募集(入居時期:平成25年10月初旬)

Danchi	Vagas	Aluguel (mensal)	Ano Construção	Estrutura	Estacionamento (mensal)
 Tsukimi-cho	2DK 1 vaga (Bloco C) Possível inscrição de pessoa só	¥ 9,100 ~ ¥ 17,900	1971	Semi Resistente ao Incêndio, Edificação de 2 Andares, Sanitário de Fossa, Banheira a Instalar p/ Conta	Não há estacionamento
 Ohta Nishi	2DK 1 vaga (Bloco C) Possível inscrição de pessoa só	¥ 9,000 ~ ¥ 17,600	1973		¥ 2,000 p/ carro
 Hirooka	3DK 2 vagas (Bloco A)	¥ 17,200 ~ ¥ 33,700	1980	Resistente ao Incêndio, Edificação de 3 Andares, Sanitário c/ Descarga de Água, Banheira Instalada (no Hirooka Danchi) e Banheira a Instalar p/ Conta (no Asahigaoka Danchi)	¥ 3,000 p/ carro
	2LDK 1 vaga (Bloco C)	¥ 21,100 ~ ¥ 41,400	1989		¥ 3,000 p/ carro
 Asahigaoka	3 DK 1 vaga (Bloco A)	¥ 17,900 ~ ¥ 35,200	1987		¥ 2,000 p/ carro

Requisitos para se Inscrever

 Pessoas que satisfaçam **todas as condições seguintes**

- ① Pessoas que residem ou que trabalham no município.
- ② Atualmente reside ou pretende residir com a família.
- ③ Enquadra-se dentro do Padrão de Cálculo de Renda de Determinação Governamental (Sendo o valor do resultado deste cálculo da renda familiar abaixo de ¥158,000 para famílias em geral (*Ippan Setai*) e de ¥214,000 para famílias que se enquadram no critério específico (*Sairyō Setai*)).
- ④ Atualmente, encontra-se em dificuldades com relação a moradia.
- ⑤ Pessoas que não estão em débito com o imposto nacional e regional.
- ⑥ Pessoas que não façam parte da organização de gangsters.

 ※**Desta vez será possível a inscrição de pessoa só, sendo no Tsukimi-cho e Ohta Nishi Danchi.**
Forma de Inscrição

 Requerendo o formulário próprio de inscrição, anexando os documentos necessários e entregando pessoalmente na Prefeitura Municipal de Fukuroi (*Kenchiku Jūtaku-ka*) no 3º andar, ou no Sucursal Municipal de Asaba (*Shimin Sabisu-ka Chiiki Shien Shitsu*) no 1º andar.

Período de Inscrição 2 a 6 de setembro de 2013

*Havendo muitos candidatos excedendo o número de vagas, será realizado o sorteio público. As informações da data, hora e local do sorteio serão comunicados posteriormente para cada uma das pessoas que fizeram as inscrições.

Informação Kenchiku Jūtaku-ka Eizen Kakari ☎44-3139

(Divisão de Construção Civil e Moradia Setor de Manutenção e Inspeção de Reparos)

Requerimento Kenchiku Jūtaku-ka Eizen Kakari ☎44-3139
Asaba Shisho Shimin Sabisu-ka Chiiki Shien Shitsu ☎23-9211

(Sucursal Municipal de Asaba Divisão de Atendimento ao Público Escritório de Suporte Regional)

EVENTO
 【イベント】

Festival de Banda Amadora em Mellow Plaza

アマチュアバンドフェスティバル inメロープラザ

 Este festival contará com a presença de vários grupos de bandas amadoras que tem as suas atividades musicais sediadas na cidade, sendo o grupo **M.FYUSS, GOGO! Stones, ところみ2, MANTRA** e **OYAZY&RIKA+a**. O repertório das canções serão desde o estilo folk, rock e pop baseados nas canções dos anos 80.

Dia	25 de agosto (domingo)
Hora	Ingresso... 13:00 hs Abertura... 13:30 hs
Local	Mellow Plaza , no Salão Multi-funções (<i>Takinō Hōru</i>)
Taxa	Entrada franca, não é necessário requerer, basta comparecer diretamente no local.
Informação	Mellow Plaza ☎30-4555 (fechado às quartas-feiras)